

RU

«Светильник цитат из классических трудов по истории буддизма»
(тиб. chos 'byung lung rigs sgron me) Кенсур Агван Нимы (1907-1990)
как источник по изучению монастырей Монголии

Хартаев В. В.

Аннотация. Цель исследования - определить особенность изложения информации по монастырям Монголии в сочинениях по истории религии - чойчжунах. В статье описывается часть сочинения по монгольским монастырям Халха Монголии из трактата Кенсур Агван Нимы. Научная новизна исследования заключается в том, что в текстах по истории религии история монастырей не раскрыта в полной мере. В результате мы выявили три способа изложения описания монгольских монастырей в сочинении Кенсур Агван Нимы.

EN

“Coverage of Classical Sources on the History of Buddhism”
(Tib. chos 'byung lung rigs sgron me)
by Khensur Agvan Nyima (1907-1990)
as a Source for Studying Mongolian Monasteries

Khartaev V. V.

Abstract. The study aims to determine the peculiarity of how the information on Mongolian monasteries is presented in the writings on the history of religion - chos byung texts. The paper describes a part of the work on Mongolian monasteries of Khalkha Mongolia from the treatise written by Khensur Agvan Nyima. Scientific novelty of the study lies in the fact that texts on the history of religion do not provide sufficient insight into the history of monasteries. As a result, the researcher has identified three ways according to which Mongolian monasteries are described in Khensur Agvan Nyima's work.

Введение

Тибетская историческая литература «чойчжун» возникла в XI веке и получила свое развитие благодаря тибетским ученым ламам Будон Ринчендубу (1290-1364) (<https://www.tbrc.org/#!rid=W1923>), Гой лоцава Шонубалу (1392-1481), Таранатхе (1575-1634) и другим. Многие монгольские ламы, такие как Сумба-хамбо Еше Бальжор (1704-1788), Дарматала (1810-1890), Зава Дамдин (1867-1937) и другие, продолжая тибетскую традицию также создавали собственные оригинальные работы по истории распространения буддизма в Азии. К одному из таких авторов можно отнести и крупнейшего бурятского буддийского деятеля Кенсур Агван Ниму (тиб. mkhan zur ngag dbang nyi ma 1907-1990), написавшего тибетоязычный труд по истории буддизма в Индии, Тибете, Монголии и России «Светильник цитат из классических трудов по истории буддизма» (тиб. chos 'byung lung rigs sgron me) (Agvan Nyima, 2003, с. 47-318) в 1965 г., который входит в состав его собрания сочинений в шести томах. Актуальность исследования заключается в том, что в сочинениях по истории буддизма (чойчжунах) не исследованы в достаточной мере монастыри и монастырские системы.

Основной проблемой нашего исследования является буддийская монастырская система Монголии в изложении Кенсур Агван Нимы.

Методология и методы исследования. Для сравнительно-исторического анализа использованы работы ученых по данной проблеме и методы конкретного описания текстов, аналитического сопоставления с разделами, относящимся к истории буддийских монастырей как в самом тексте Кенсур Агван Нимы, так и в подобных текстах других авторов. Обращение к конкретному разделу вышеуказанного произведения продиктовано прежде всего значимой исторической ролью буддийских монгольских монастырей для распространения

буддизма в регионе. Кенсур Агван Нима в своем сочинении, посвященном проблеме распространения буддизма во Внутренней Азии, являясь бурят-монголом по происхождению, не мог оставить без исследовательского внимания такой важный исторический регион, как Монголия.

Основная часть

Кенсур Агван Нима в своем сочинении переходит к рассмотрению монгольских монастырей после изложения истории буддизма в Монголии, так же как тибетские монастыри описывает после истории буддизма в Тибете. Необходимо отметить, что основным источником по монгольским монастырям, как и по истории буддизма в Монголии, для Агван Нимы послужила известная работа монгольского ученого ламы Зава Дамдина (1867-1937) «Золотая книга» (Zava Damdin, 1964, л. 160-165). А для Зава Дамдина одним из источников по монастырям Монголии был Хор *чойчжун* Дарматалы (Darmatala) (Zava Damdin, 1964, л. 190). Он был переведен и издан на монгольском языке (Дармадалаа), а также есть его перевод на английский язык.

Стоит отметить, что в предыдущих классических *чойчжунах* Будона и Таранатхи мы не найдем описание монастырей. Существовали отдельные хроники по монастырям (данрабы тиб. *gdan rabs*) (подр. см. (Востриков, 1962, с. 70)), в которых излагаются линии преемственности настоятелей буддийских монастырей. Таковыми вставками из данрабов в своей работе пользовался Гой-лоцава Шоннупэл (Шоннупэл, 2018, с. 214, 372, 404, 430, 500, 750, 762). Одним из *чойчжунов*, в которых упоминается история строительства монгольских монастырей, является историческая работа Сумба-хамбо (Пубаев, 1981, с. 240). В отличие от предыдущих авторов работа Агван Нимы отличается краткостью и лаконичностью изложения информации о монастырях.

В начале своего сочинения Агван Нима пишет, что будет описывать 57 монастырей Монголии. Условно мы разделили описание монастырей на три формы изложения: высокая, краткая и средняя.

К высокой форме мы отнесли самый крупный монастырский комплекс Даа хурээ (1) (здесь и далее ссылки на примечания. – В. Х.), поскольку здесь затрагивается тема о системе образования монахов. Первым Агван Нима описывает монастырь, основанный I джебзун-дамба-хутухтой Дзанабадзаром Рибогеджайганданшаддублинг (тиб. *ri bo dge rgyas dga' ldan bzhad sgrub ling*) (2), известный как Даа хурээ. В нем были храмы различных тантр (*gnang gses*), медицины, астрологии, Будды Майтреи, Калачакры, ламрим и храм Бадма йоги (3). Далее Агван Нима переходит к рассмотрению комплекса Гандантегчелин (более известен как Гандан) в Даа-хурээ. В этом монастыре следовали философской традиции Гоман (4), Лосалинг (5) и Сэра (6). В этих философских (тиб. *mtshan nyid*) факультетах (тиб. *grva thang*) традиционно обучались монахи искусствам ведения диспута. Количество слушателей было более 27000. То, что во время проведения летнего ретрита только монахов гелонгов (7) собиралось около 10000, дает основание полагать, что в Монголии твердо сформировалась монашеская традиция. А большое количество учеников (не менее тысячи в каждом классе, а то и по две тысячи, как, например, в классе по психологии (тиб. *blo rig*)) имело высокий уровень образования монахов – все три дацана каждый год непрерывно выпускали по тридцать шесть *геше* (8). После сдачи экзаменов *геше* изучают четыре тантры (9) на тантрическом факультете. Затем, выдержав экзамены, получают звание держателя ваджры (тиб. *rdo rje 'dzin rams pa*). А студенты факультета медицины и астрологии после окончания получали звания «Менрамба» (*sman rams pa*) и «Зинрамба» (*rtsis rams pa*) (Agvan Nyima, 2003, с. 271). Здесь мы можем наблюдать, что монголы переняли систему образования у тибетцев и уже в самих монгольских монастырях присуждали высшие духовные звания.

К краткой форме изложения мы отнесли монастыри, где лишь перечисляются их основатели. Агван Нима пишет о монастырях, связанных с линией перерожденцев джебзун дамба хутухты (10): «Дандарлинг» (тиб. *bstan dar gling*) (11), находящийся к северу от хурээ, возведенный I джебзун дамбой (12); храм IV джебзун дамбы «Шаддубчанчублинг» (тиб. *bshad sgrub byang chub gling*), который находится у подножья горы Чингитэ; храм «лама Маньзушри» (13), известный как храм тантры, возведенный учителем II джебзун дамбы Лобсан Данби Донмэ, Донгкор тулку ринпоче (1695-1750) (монг. Донхор-хутухта) (14), находится на юге большого хурээ у подножья вершины (Agvan Nyima, 2003, с. 272).

Все дальнейшее описание монастырей относится к средней форме, где автор пишет о монастырях, дацанах в них (тантрический, медицинский, астрологический и т.д.), традиции (сутры или тантры), учебной программе (Гоман, Лосалинг, Сера) и количестве монахов. Так Агван Нима пишет об одном из древнейших монгольских монастырей Эрдэни-дзу, что там изучали сутры, тантры и философию традиции Гоман дацана. Численность монахов составляла более тысячи (Agvan Nyima, 2003, с. 272). Считается, что этот монастырь построен в 1586 г. в Убурхангайском аймаке Абатай-ханом в долине Орхона неподалеку от развалин Кара-Корума, был родовым монастырем тушету-ханов. Название монастырю «Храм драгоценного владыки Будды» дал Абатай-хан в честь статуи Будды, в которые были вложены мощи Шакьямуни, переданные III далай ламой. В XVII-XVIII вв. Эрдэни-дзу был религиозным, культурным, политическим и экономическим центром Халха-Монголии, центром распространения буддизма (Ванчикова, 2019, с. 193-194). Однако, стоит заметить, что «Зава Дамдин в своей работе «Благозвучание дуна» констатирует, что монастырь Эрдэни-Дзу не был построен заново Абатай-ханом, а был только реставрирован. По его мнению, этот монастырь существовал с раннего периода буддизма в Монголии, в средний период он был в великом почитании у ханов Угэдэя и Тогон-Тумура» (Бира, 1964, с. 16).

Далее по тексту идет описание одного из крупнейших монастырей Монголии Амарбаясгалант, который находится в сомоне Баруунбурэн Селенгинского аймака, построенный по указу маньчжурского императора в 1727 г.: «В монастыре «Амар баясхалант» практиковали сутру, тантру и философию традиции Гоманг дацана.

Там также был еще один монастырь, который придерживался традиции Лоссалинг. В каждом из этих монастырей было по 1000 монахов» (Agvan Nyima, 2003, с. 272). Следующий отрывок дает нам понимание того, что монастыри Монголии могли принадлежать и государственным служащим: «В монастыре “хурэ Дархан Чинг Ванга” практикуют сутру и тантру, а также цанид традиции Гоман. Численностью монахов около тысячи. Хурэ Хоршэ Чинг Ванга включала дацаны тантры, медицины, астрологии, философии в традиции Гоман. Численность монахов составляло более одной тысячи. В монастыре под названием хурэ Тао Ли Гун включала 4 дацана: тантры, калачакры, медицины и философии. Численность монахов составляла около пятисот» (Agvan Nyima, 2003, с. 272). Тот факт, что монастыри назывались монастырями ванга, которая переводится с китайского как князь, означает, что дацаны в Монголии могли принадлежать китайским князьям. Государственные чиновники могли обладать собственными дацанами и соответственно руководить простым людом. Вероятно, это связано с влиянием Маньчжурской династии, под покровительством которой была Монголия довольно продолжительный период.

Далее идет повествование еще о более 20 монастырях, которые мы отнесли к средней форме изложения (Agvan Nyima, 2003, с. 273-275). Агван Нима относительно монастырей Хошу хурэ и Ноен хутухты пишет, что там практиковали сутру и тантру и оба монастыря придерживались философской традиции Гоманг. Монахов там было численностью около ста (Agvan Nyima, 2003, с. 273). Однако Дарматала в своем *чойчжуне* пишет, что в монастыре Ноен хутухты были ламрим дацан, четыре дацана красношапочной (ньингмапинской (монг. улааны ундэсний)) традиции и 300 монахов (Дармадалаа, 1995, с. 232). Как мы можем заметить, здесь есть некоторые разночтения относительно четырех дацанов школы Ньингма и в количестве монахов. Здесь, скорее всего, верная версия Дарматалы, поскольку она была написана ранее. И из этого можем заключить что, последующие авторы опускали информацию относительно других традиций, которым они не принадлежали. Еще один монастырь, о котором удалось найти информацию хурэ Ванга (монг. Булган сумын Вангийн хэрэ) был основан в 1667 году в Булган аймаке Монголии. После основания Эрдэни дзу Баатар бээл из Тушээт хан аймака сделал из своего жилища Цогчен дуган (15). В дальнейшем он вырос до большого монастыря. Во времена Маньчжурской династии там было около 110 монахов, в 1911 – 418, в 1921 – 3722, в 1935 – 1769, в 1936 – 1457 монахов (Монголын сум хийдийн тухээс, 2012, с. 5). А по сведениям Агван Нимы в данном монастыре насчитывалось 1000 монахов.

Как бы там ни было в действительности, Агван Нима снимает с себя ответственность за достоверность информации в данном отрывке по монастырям Монголии и пишет, что «это примерное описание халхаских монастырей» и что «они изучали одновременно и сутры, и тантры. Как на самом деле было, я не знаю. И в численности я тоже не уверен» (Agvan Nyima, 2003, с. 275).

Заключение

В данном отрывке дается краткая информация о многочисленных монгольских монастырях, лишь в начале Кенсур Агван Нима пишет о системе образования монгольских монахов в Даа хурэ, о присуждении различных званий при сдаче экзаменов. В своей работе автор придерживается такой же схемы подачи информации, как и с тибетскими монастырями (Agvan Nyima, 2003, с. 248-259), монастырями Внутренней Монголии и бурятскими (Agvan Nyima, 2003, с. 275-280) монастырями. Мы разделили описание монастырей на три формы изложения: высокая, средняя и краткая. Самым распространённым оказалась средняя форма изложения, где перечисляются монастыри, храмы (дацаны – философский, медицинский, тантрический, астрологический) в них, система обучения (Гоман, Лосалин или Сера) и количество монахов. Судя по системе образования, в тексте почти не затрагиваются монастыри не гелукпинских традиций или опускается информация о них. Мы выяснили, что источником по монгольским монастырям для Агван Нимы является работа Зава Дамдина, а для него, в свою очередь, *чойчжун* Дарматалы. В основном все они идентичны по структуре изложения. Изучив работу Кенсур Агван Нимы, мы приходим к мнению, что его сочинение является пропедевтическим, то есть написано для студентов Гоман дацана. И в ней дается лишь краткая, общая информация о монастырях.

Примечания

1. Да-хурэ или Урга, состояла из нескольких крупных районов: Зун-хурэ (Восточный монастырь), расположенный в пойме р. Сельбы, на западе Гандан, западного и восточного китайских торговых кварталов, а также кварталов монгольского населения (в основном ремесленники), района российского консульства и торгового квартала (Ванчикова, 2019, с. 186).

2. Был основан Занабазаром в 1654 г. у подножия Хэнтэйских гор возле горной вершины Сарьдаг, на территории современного центрального аймака (Тов аймаг). Его строительство было завершено в 1680 г. Его также именовали и как Номым их хурэ, он был резиденцией I богдо гэгэна и фактически центром монгольского буддизма до полного его разрушения войсками Галдан Бошогту-хана после 1687 г. После этого «резиденция монгольских богдо гэгэнов неоднократно кочевала, пока не осела в 1778 г., в год желтой собаки, в Зун-хурэ» (Ванчикова, 2019, с. 203).

3. Особенность этого храма в том, что он посвящен культуре старосектантского Дамдинянсена. Этот храм служит местом для совершения больших обрядов «гуримов» против врагов веры и отечества (Ванчикова, 2019, с. 187).

4. Таши Гоман дацан, является одним из семи факультетов монастырского комплекса Палден Дрепунг, который был основан в 1416 году.

5. Является одним из семи факультетов монастырского комплекса Палден Дрепунг, который был основан в 1416 году.

6. Монастырь был основан в 1419 году учеником Чже Цонкапы – Сакья Еши (1354-1435).

7. Принявшие полные монашеские 253 обета.

8. Буддийская монашеская учёная степень. Присуждается в монастырях школ Гелуг и Сакья после многолетнего обучения и сдачи экзаменов.

9. Крийя-тантра (тантра действия), Чарья-тантра (тантра поведения), йога-тантра и ануттара-йога-тантра (великая высшая йога-тантра).

10. В конце XIX в. в Монголии монастыри по принадлежности подразделялись на 4 типа: монастыри джебзун дамба-хутухт, монастыри хутухт с печатями, монастыри хутухт без печатей и хошунные монастыри, находившиеся в ведении ноенов-зайсанов (Ванчикова, 2019, с. 185).

11. (монг.) Овгон хийд, известен также под названием Хогно Тарнийн хийд Находится на территории современного Булганского аймака в сомоне Гурванбулаг. Был построен в 1670-80 гг. и разрушен в 1688 г. войсками Галдан Бошוקту хана. Был отстроен заново на некотором расстоянии от старого монастыря под названием Дамчойжанчивлин. Относится к красношапочной (ньингмапинской) школе.

12. Богдо-гэгэн 1 Занабазар Ешей-Дорже (1635-1723) – религиозный и политический деятель, известный как Ундур-гэгэн – сын халхаского Тушэту-хана Гомбо-Доржи, был первым иерархом буддийской церкви Монголии, первым джебзун дамба хутухтой. После обучения в монастырях Лхасы он был официально провозглашен далай-ламой-перерожденцем тибетского историка и буддийского проповедника джебзун Таранаты Гунга-Нинбо (1573-1635). Вскоре после возвращения на родину был объявлен главой монгольского буддизма. Играл большую роль в поддержании политического баланса между манчжурскими императорами и монгольскими князьями, способствовал объединению и сохранению целостности Монголии. Занабазар был выдающимся мастером литья, скульптором, создателем монгольской школы буддийского искусства, монгольского письма соембо. Известно 9 перерожденцев богдо-гэгэнов, последний скончался в 2012 г. в Монголии (Ванчикова, 2019, с. 195).

13. Находится в центральном аймаке, в 46 км к югу от Улан-Батора. Строительство было начато в 1733 г. и завершено в 1749 г.

14. В 1739 г. он получил почетный титул Ачиту-Номун-хан Донхор-хутухта от маньжурского императора (Ванчикова, 2019, с. 213).

15. Главный храм монастыря.

Финансирование | Funding

RU

Работа выполнена в рамках государственного задания: «Памятники письменности народов России и Внутренней Азии на восточных языках и архивные документы XVIII - нач. XXI вв. в контексте межкультурного взаимодействия», № 121031000302-9.

EN

The reported study was carried out as a part of the state assignment “Ancient manuscripts of the peoples of Russia and Inner Asia in oriental languages and archival documents of the XVIII - early XXI century in the context of crosscivilisational interaction”, project number 121031000302-9.

Источники | References

1. Бира Ш. О «золотой книге» Ш. Дамдина. Улан-Батор, 1964.
2. Ванчикова Ц. П. Буддизм в Монголии: история, духовенство, монастыри: монография / отв. ред. Б. В. Базаров. Иркутск: Оттиск, 2019.
3. Востриков А. М. Тибетская историческая литература. М.: Изд-во Восточной литературы, 1962.
4. Дармадалаа. Их Монголын оронд дээдийн ном ямар мэт дэлгэрсэн есыг тодорхой огуулэгч цагаан лянхуан эрхис хэмээх оршвой. Гандантэгчинлин хийдээд хэвлүүлэв. Улаанбаатар хот, 1995.
5. Монголын сум хийдийн тухээс... Улаанбаатар, 2012.
6. Пубаев Р. Е. «Пагсам-чжонсан» - памятник тибетской историографии XVIII века. Новосибирск: Наука, 1981.
7. Шоннупэл Гой-лоцава. Синяя летопись. История буддизма / пер. с тибетского Ю. Н. Рериха; пер. с англ. О. В. Альбедилы, Е. Ю. Харьковской. М.: АСТ, 2018.
8. Agvan Nyima. *ngera dongyi mkhas grub chen pod pal ldan 'bras spungs bkra shis sgo mang gi gdan rabs don gnyis pa rje btsun ngag dbang nyi ma'i gsung 'bum bzhugs so*. Delhi: Drepung Gomang library, Mundgod, 2003. Т. 1-2 (ka, ga).
9. Zava Damdin. (blo bzang rta dbyangs sam rtsa bar ta mgrin). 'dzam gling byang phyogs chen po hor gyi rgyal khams kyi rtogs pa brjod pa'i bstan bcos chen po dpyod ldan mgu byed ngo mtshar gser gyi deb ther zhes bya ba. 1964. URL: <https://library.bdrc.io/show/bdr:MW1KG15408>

Информация об авторах | Author information**RU****Хартаев Владимир Владиславович¹**¹ Центр переводов с восточных языков Института монголоведения, буддологии и тибетологии
Сибирского отделения Российской академии наук, г. Улан-Удэ**EN****Khartaev Vladimir Vladislavovich¹**¹ Center for Translation from Oriental Languages of the Institute for Mongolian, Buddhist and Tibetan Studies
of the Siberian Branch of the RAS, Ulan-Ude¹ buda2004@mail.ru**Информация о статье | About this article**

Дата поступления рукописи (received): 17.10.2021; опубликовано (published): 20.11.2021.

Ключевые слова (keywords): чойчжун; монастырь; дацан; Монголия; буддизм; chos byung; monastery; datsan; Mongolia; Buddhism.